



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Dipartimento federale dell'interno DFI
Departament federal da l'intern DFI
Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Uffizi federal da cultura UFC

**Wir danken dem Bundesamt für
Kultur BAK für die finanzielle
Unterstützung im Rahmen der
Kulturbotschaft 2021–2024.**

**Nous remercions l'Office fédéral
de la culture OFC pour son soutien
financier dans le cadre du Message
culture 2021–2024.**

WWW.BIBLIOSUISSE.CH



biblio } suisse

JAHRESBERICHT 2023

RAPPORT ANNUEL 2023

**BIBLIOTHEKEN
VERNETZEN,
BILDEN,
UNTERHALTEN,
INSPIRIEREN,
BEWEGEN, LEBEN,
INTEGRIEREN...**

**LES BIBLIOTHÈQUES
METTENT EN RÉSEAU,
FORMENT,
DIVERTISSENT,
INSPIRENT,
FONT BOUGER,
VIVENT,
INTÈGRENT...**

DAS JAHR, DAS WAR L'ANNÉE PASSÉE

«Wir sind Bibliosuisse» – dieser Leitgedanke unseres partizipativen Strategieprozesses hat der Zusammenarbeit mit Ihnen im letzten Jahr eine neue Dimension hinzugefügt, die mir heute unverzichtbar erscheint. All die Begegnungen, die dem Austausch zu unseren Zielen und Werten, unserer Mission dienten, waren neben der gemeinsamen Freude an der inhaltlichen Ausgestaltung auch von einem Gefühl echten Miteinanders geprägt. Im November durften wir Ihnen das Ergebnis präsentieren, an dem wir nun unsere operativen Verbandsziele direkt ausrichten. Ein grosser Meilenstein ist geschafft.

Richtlinien, Handlungsempfehlungen und Beratung – das alles ist die Basis unserer Verbandsarbeit. Im vergangenen Jahr haben wir uns dabei besonders auf die Themen Datenschutz, Nachhaltigkeit und Klartextsystematik fokussiert. Um Angebote zu erarbeiten, die Sie in Ihrer Position gegenüber Trägerschaft und Bibliotheksnutzenden unterstützen, braucht es das unermüdliche Engagement der Kolleg*innen in den Kommissionen und Fachlichen Netzwerken sowie die Expertise unserer Sektionen. Allen Gremien gilt hier einmal mehr ein grosser Dank.

Mit dem BiblioWeekend haben wir im März den Auftakt für ein Jahr des Zusammenwachsens und der Repräsentativität gesetzt. Wir konnten 427 Bibliotheken ein Wochenende lang mit ins Boot nehmen und mit mehr als 1100 Veranstaltungen und 15'000 Besucher*innen die Segel setzen. Das gibt Auftrieb! Das Bibliotheksforum im November hat gezeigt, dass wir als Interessenvertretung auf gutem Weg sind. Einen rauschenden Abschluss setzte der Schweizer Bibliothekskongress mit rund 700 Kolleg*innen, Ausstellern und Referierenden – das war für mich «Wir sind Bibliosuisse»!

Durch die Neuorientierung von Sandrine Thalmann und Florian Gredig war die Geschäftsstelle in den Winterwochen gefordert; Regula Lüscher und ich haben unser Bestes gegeben, Sie dennoch gut bei Ihren Anliegen zu unterstützen. Im neuen Jahr sind wir wieder komplett und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit mit Ihnen.

« Nous sommes Bibliosuisse » – cette idée directrice de notre processus stratégique participatif a ajouté l'année dernière une nouvelle dimension à la collaboration avec vous, qui me semble aujourd'hui indispensable. Toutes les rencontres qui ont servi à échanger sur nos objectifs et nos valeurs, sur notre mission, ont été marquées, outre par le plaisir partagé de définir le contenu, par un sentiment de véritable collaboration. En novembre, nous avons eu le plaisir de vous présenter le résultat, sur lequel nous alignons désormais directement les objectifs opérationnels de notre association. Une grande étape a été franchie.

Directives, recommandations d'action et conseils – tout cela constitue la base de notre travail associatif. L'année dernière, nous nous sommes particulièrement concentrés sur les thèmes de la protection des données, de la durabilité et du système de classement Klartext. Pour élaborer des offres qui vous soutiennent dans votre positionnement vis-à-vis des organismes responsables et des usagers des bibliothèques, nous avons besoin de l'engagement infatigable des collègues dans les commissions et les réseaux spécialisés ainsi que de l'expertise de nos sections. Nous remercions ici une fois de plus tous les comités.

Avec le BiblioWeekend, nous avons donné en mars le coup d'envoi d'une année de rapprochement et de représentativité. Nous avons pu embarquer 427 bibliothèques le temps d'un week-end et mettre les voiles avec plus de 1100 manifestations et 15'000 visiteurs. Cela donne de l'élan ! Le Forum des bibliothèques de novembre a montré que nous sommes sur la bonne voie en tant que groupe d'intérêt. Le Congrès suisse des bibliothèques, qui a réuni près de 700 collègues, exposants et conférenciers, a clôturé l'année en beauté : pour moi, « Nous sommes Bibliosuisse »!

En raison de la réorientation de Sandrine Thalmann et Florian Gredig, le secrétariat a été mis à contribution pendant les semaines d'hiver ; Regula Lüscher et moi-même avons fait de notre mieux pour vous soutenir dans vos démarches. En cette nouvelle année, nous sommes à nouveau au complet et nous nous réjouissons de poursuivre notre collaboration avec vous.



Heike Ehrlicher

Direktorin/directrice de Bibliosuisse

EIN SEHR GUTER RECHNUNGSABSCHLUSS

Der provisorische Jahresabschluss per 31.12.2023 schliesst mit einem deutlichen Gewinn ab. Obwohl die Auswirkungen von Inflation und Ukraine-Krieg in einzelnen Bereichen spürbar waren, konnten diverse Projekte und die strategische Weiterentwicklung des Verbandes vorangetrieben werden.

Das ausserordentlich gute Ergebnis 2023 lässt sich im Detail wie folgt erklären:

Le résultat exceptionnellement bon de 2023 s'explique en détail comme suit :

1 **Signifikanter Förderbeitrag:** Aus der mit dem BAK vereinbarten Leistungsvereinbarung für die Jahre 2021 – 2024 erhielten wir erneut einen wichtigen Förderbeitrag von CHF 100'000.

Contribution d'encouragement significative : nous avons à nouveau reçu une importante contribution d'encouragement de 100 000 CHF au titre de la convention de prestations conclue avec l'OFC pour les années 2021 à 2024.

2 **Mitgliederbeiträge und Weiterbildungen:** Die Mitgliederbeiträge lagen dieses Jahr leicht über dem Vorjahresniveau. Aufgrund einiger Kursabsagen konnten jedoch nicht alle geplanten Weiterbildungen durchgeführt werden.

Cotisations des membres et formations continues : cette année, les cotisations des membres ont été légèrement supérieures à celles de l'année précédente. En raison de l'annulation de quelques cours, toutes les formations continues prévues n'ont toutefois pas pu être organisées.

3 **Erfolg des Kongresses 2023:** Der Kongress war nicht nur inhaltlich, sondern auch finanziell ein grosser Erfolg. Die Einnahmen aus der Ausstellung haben unsere Erwartungen deutlich übertroffen.

Succès du congrès 2023 : le congrès a été un grand succès, non seulement sur le plan du contenu, mais aussi sur le plan financier. Les recettes de l'exposition ont largement dépassé nos attentes.



UN TRÈS BON BILAN COMPTABLE

Les comptes annuels provisoires au 31.12.2023 se soldent par un net bénéfice. Bien que les effets de l'inflation et de la guerre en Ukraine se soient fait sentir dans certains domaines, divers projets et le développement stratégique de l'association ont pu être poursuivis.

Personalkosten: Durch zeitliche Verzögerungen bei der Besetzung von vakanten Stellen in der Geschäftsstelle konnten wir Personalkosten einsparen, was zu einer positiven Abweichung vom Budget führte.

Frais de personnel : en raison de retards dans le pourvoi de postes vacants au secrétariat, nous avons pu économiser des frais de personnel, ce qui a entraîné un écart positif par rapport au budget.

Kostenbewusstes Arbeiten: Sowohl in der Geschäftsstelle als auch in den Kommissionen wurde 2023 sehr kostenbewusst gearbeitet, was zu weiteren Einsparungen führte.

Travail attentif aux coûts : le secrétariat et les commissions ont travaillé de manière très soucieuse des coûts en 2023, ce qui a permis de réaliser des économies supplémentaires.

Für weitere Details lädt Sie der Vorstand herzlich ein, die detaillierte Rechnung und den Revisionsbericht auf unserer Webseite www.bibliosuisse.ch einzusehen. Dort finden Sie auch die Jahresberichte der Sektionen, Arbeitsgruppen und Kommissionen. Ein herzliches Dankeschön an alle Mitglieder, Mitarbeitende und Beteiligte für ihren Beitrag zu unserem Erfolg.



Pour plus de détails, le Comité vous invite à consulter les comptes détaillés et le rapport de révision sur notre site Internet www.bibliosuisse.ch. Vous y trouverez également les rapports annuels des sections, des groupes de travail et des commissions. Un grand merci à tous les membres, collaborateurs et personnes impliquées pour leur contribution à notre succès.



biblio} suisse

in Zahlen/en chiffres 2023

18 neue institutionelle Mitglieder
nouveaux membres institutionnels



207 neue persönliche Mitglieder
nouveaux membres individuels

46 Stelleninserate auf der Webseite
annonces d'emploi sur le site web



657 Instagram-Posts mit #biblioweekend23
posts Instagram avec le
hashtag #biblioweekend23



Über
Plus de **70**



84 Abschlüsse I+D
diplômes CFC I+D

88 Zertifikate für Mitarbeitende in öffentlichen Bibliotheken
certificats pour le personnel des bibliothèques publiques

36 Weiterbildungskurse mit
cours de formation continue avec

505 Teilnehmenden
participant·e·s

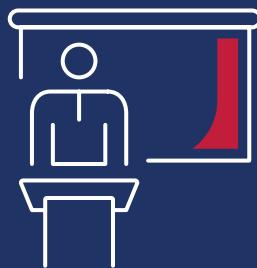


12,5 h Vorstandssitzungen
de réunions du comité

12,5 h Sitzungen Ausschuss
de réunions du comité restreint

32 Kommissionssitzungen
réunions de commissions

0 Teilnehmende am Kongress
participant·e·s au congrès



44,5 h Couverts einpacken
mise sous pli du courrier

«MI CONSIDERO UN PICCOLO AMBASCIATORE»

L'homo bibliothecus di quest'anno lavora nella biblioteca comunale Chiasso e si chiama Augusto Torriani. Ha trovato la sua strada nel mondo delle biblioteche un po' per caso e dice: Avevo circa 40 anni e mi trovavo in una situazione professionale poco soddisfacente, dalla quale per mancanza di alternative non riuscivo a staccarmi. Un giorno un mio collega, con il quale ero solito discutere di libri, mi mise in mano l'opuscolo informativo di una formazione in ambito biblioteconomico dicendomi: «questo fa per te!» Mancavano pochi giorni alla scadenza dell'iscrizione, ho rapidamente preparato la documentazione richiesta, l'ho inoltrata, sono stato accettato e dopo due anni eccomi in possesso di un Master of Advanced Studies in Library and Information Science.

Chi è e perché ha scelto il settore I+D?

Sono un economista prestato al mondo delle biblioteche. Dopo aver svolto studi universitari in ambito economico, ho lavorato per diversi anni in campo finanziario. Nel tempo libero ho però sempre tenuto il naso infilato tra le pagine di un libro – mai tra quelle di una rivista economica. Sono sempre stato attratto dal mondo dei libri, non avevo però mai considerato di intraprendere una carriera in questo ambito. Poter trasformare una passione in una professione è stato un vero colpo di fortuna.

Cosa la lega a Bibliosuisse?

Approfitto regolarmente dell'offerta informativa, ho pure partecipato a dei corsi di perfezionamento professionale organizzati dall'associazione. Sono inoltre membro di comitato della sezione italoфона di Bibliosuisse (ovvero BAD-SI, Bibliotecari, Archivistici e Documentalisti della Svizzera italiana).

Quali sono le sue aspettative nei confronti del settore e del suo percorso futuro?

Mi piacerebbe che le biblioteche si proponessero in modo più attivo verso tutta quella fascia di popolazione che non le frequenta. Secondo me a livello promozionale possiamo fare di più.

Qual è la sua visione personale delle biblioteche?

Sono consapevole di come il nostro ruolo, la nostra funzione ed i nostri servizi siano cambiati rispetto al passato. La mia attività presso la Biblioteca comunale di Chiasso mi conferma però che, per molti utenti, a rimanere centrali sono il ruolo della lettura e dei rapporti personali. Mi piacerebbe che le biblioteche rimanessero spazi di apertura, di incontro, di scoperta, di libertà.

Come vorresti contribuire al futuro del nostro dipartimento?

A livello professionale credo di poter offrire un punto di vista differente su alcune tematiche, aver lavorato per tanti anni nel settore privato è stato certamente utile. Inoltre, mi considero un piccolo ambasciatore del nostro settore! Non perdo mai occasione per parlare con amici e conoscenti di chi siamo e di cosa offriamo.



Unser diesjähriger Bibliotheksmensch arbeitet in der Biblioteca comunale Chiasso und heisst Augusto Torriani. Er fand den Weg in die Bibliothekswelt eher zufällig und sagt: Ich war etwa 40 Jahre alt und befand mich in einer unbefriedigenden beruflichen Situation, aus der ich mich mangels Alternativen nicht befreien konnte. Eines Tages drückte mir ein Kollege, mit dem ich mich über Bücher zu unterhalten pflegte, die Informationsbroschüre eines Ausbildungskurses für das Bibliothekswesen in die Hand



DER BIBLIOTHEKSMENSCH 2023 – AUGUSTO TORRIANI

«ICH SEHE MICH ALS KLEINEN BOTSCHAFTER»

und sagte zu mir: «Das ist etwas für dich!» Es waren nur noch wenige Tage bis zur Bewerbungsfrist, ich bereitete schnell die erforderlichen Unterlagen vor, reichte sie ein, wurde angenommen und nach zwei Jahren habe ich nun einen Master of Advanced Studies in Bibliotheks- und Informationswissenschaft.

Wer bist du und warum hast du die I+D-Branche gewählt?
Ich bin ein Wirtschaftswissenschaftler, der an die Welt der Bibliotheken ausgeliehen wurde. Nach meinem Studium der Wirtschaftswissenschaften habe ich mehrere Jahre im Finanzbereich gearbeitet. In meiner Freizeit habe ich meine Nase jedoch immer zwischen die Seiten eines Buches gesteckt – niemals zwischen die Seiten einer Wirtschaftszeitschrift. Ich habe mich schon immer zur Welt der Bücher hingezogen gefühlt, hatte aber nie eine Karriere in diesem Bereich in Betracht gezogen. Dass ich meine Leidenschaft zum Beruf machen konnte, war ein echter Glücksfall.

Was verbindet dich mit Bibliosuisse?
Ich nutze regelmässig die Informationsangebote von Bibliosuisse und habe auch an Weiterbildungskursen des Verbands teilgenommen. Zudem bin ich Vorstandsmitglied der italienischsprachigen Sektion von Bibliosuisse (BAD-SI, Bibliotecari, Archivisti e Documentalisti della Svizzera italiana).

Welche Erwartungen hast du an die Branche, an deinen weiteren Weg?

Ich würde mir wünschen, dass die Bibliotheken aktiver auf den Teil der Bevölkerung zugehen, der sie nicht bereits besucht. Meiner Meinung nach können wir in Sachen Werbung noch mehr tun.

Was ist deine persönliche Vision für Bibliotheken?

Ich bin mir bewusst, dass sich unsere Rolle, unsere Funktion und unsere Dienstleistungen im Vergleich zu früher verändert haben. Meine Arbeit in der Stadtbibliothek Chiasso bestätigt mir jedoch, dass für viele Nutzer*innen das Lesen und die persönlichen Beziehungen nach wie vor eine zentrale Rolle spielen. Ich wünsche mir, dass die Bibliotheken Räume der Offenheit, der Begegnung, der Entdeckung und der Freiheit bleiben.

Wie möchtest du zur Zukunft unseres Fachbereichs beitragen?

Als Fachmann glaube ich, dass ich zu einigen Fragen eine andere Sichtweise einbringen kann, da ich viele Jahre in der Privatwirtschaft gearbeitet habe. Das war sicherlich hilfreich. Ausserdem betrachte ich mich als kleinen Botschafter unserer Branche. Ich lasse keine Gelegenheit aus, um mit Freund*innen und Bekannten darüber zu sprechen, wer wir sind und was wir anbieten.

DAS JAHR, DAS KOMMT L'ANNÉE QUI VIENT

Gestärkt durch die neue Strategie, die im letzten Jahr in einem partizipativen Prozess erarbeitet wurde, kann sich unser Verband auf die Umsetzung seiner Ziele konzentrieren. Der allgemeine Geist, der diese Arbeit im Jahr 2024 beherrscht, ist der Wille zur Optimierung. Wir haben bereits viele Projekte am Laufen, die teilweise den in der Strategie festgelegten Zielen entsprechen, die aber noch weiterentwickelt werden müssen, damit sie ihr volles Potenzial entfalten können. Die Strategie gibt uns den Rahmen vor, in dem diese verschiedenen Projekte ergänzt, weiterentwickelt, priorisiert und synergetisch zusammengeführt werden können.

An seiner jährlichen Klausurtagung hat der Vorstand für jeden Arbeitsschwerpunkt der Strategie Projekte oder Optimierungen bestehender Projekte vorgeschlagen, von denen hier eine nicht vollständige Übersicht gegeben wird:

1. Kultivierung und Entwicklung eines starken Verbands: Lohnstudie; Systematisierung der mittelfristigen Finanzplanung; Ausweitung von Teilen der offiziellen Kommunikation auf drei Landessprachen.

2. Sicherstellung der Grundbildung und Förderung der Aus- und Weiterbildung im Hinblick auf eine umfassende Professionalisierung der Institutionen in der Schweiz: Studie zur Analyse des Aus- und Weiterbildungsbedarfs; Schaffung einer Plattform für den Austausch und die Zusammenarbeit mit den in der Ausbildungskommission nicht vertretenen Akteur*innen.

3. Ausarbeitung der nötigen Normen, Standards und Instrumente: Planung der Aktualisierung der Richtlinien für Schulbibliotheken.

4. Vertretung der Grundwerte des Berufsstands und Förderung der für die Institutionen vorteilhaften Rahmenbedingungen:

Organisation des Bibliotheksforums in einem jährlichen Rhythmus und mit einem deutlicheren regionalen Format.

5. Förderung von Austausch, Kreativität und Innovation: relevante Akteure der Zivilgesellschaft identifizieren und konkrete Kooperationen aufbauen.

Dank des soliden Fundaments, das uns unsere Strategie verleiht, ist Bibliosuisse in der Lage, all die Arbeit, die der Verband begonnen hat, zu stärken und zu optimieren: Die Projekte, die von verschiedenen Gremien und Personen getragen werden, gewinnen an Kohärenz; alles wird aufeinander abgestimmt und wir bewegen uns gemeinsam in die gleiche Richtung.

Ich freue mich darauf, gemeinsam mit Ihnen an diesen nächsten Umsetzungsschritten zu arbeiten!

Forte de la nouvelle stratégie établie dans un processus participatif l'année dernière, notre association peut se concentrer sur la mise en œuvre de ses objectifs. L'esprit général qui domine ce travail en 2024 est une volonté d'optimisation. Nous avons déjà de nombreux projets en cours, qui répondent partiellement aux objectifs définis dans la stratégie, mais qui demandent à être articulés, pensés et développés jusqu'au bout pour délivrer tout leur potentiel. La stratégie nous donne le cadre dans lequel ces différents projets peuvent être complétés, développés, priorisés, mis en synergie.

Lors de sa retraite annuelle, le Comité a proposé pour chaque axe de travail de la stratégie des projets ou des optimisations de projets existants, dont voici un aperçu non exhaustif.

1. Cultiver et développer une association forte : étude des salaires ; systématisation de la planification financière à moyen terme ; élargissement de la traduction dans les trois langues nationales à une partie de la communication officielle.



Amélie Vallotton Preisig
Präsidentin/présidente de Bibliosuisse



2. Assurer et/ou promouvoir la formation initiale et continue en vue d'une professionnalisation complète des institutions en Suisse : étude d'analyse des besoins en formation initiale et continue ; création d'une plateforme d'échange et de collaboration avec les acteurs non-représentés dans la commission formation.

3. Élaborer et tenir à jour les normes, les standards et les outils professionnels nécessaires : planification de la mise à jour des directives pour les bibliothèques scolaires.

4. Défendre les valeurs fondamentales de la profession et des conditions-cadres favorables pour les institutions : organisation du forum des bibliothèques à un rythme annuel et avec un format plus clairement régional.

5. Soutenir l'échange, la créativité et l'innovation : identifier les acteurs pertinents de la société civile et établir des collaborations concrètes.



Grâce au socle solide que nous donne notre stratégie, Bibliosuisse est capable de renforcer et d'optimiser tout le travail qu'elle a commencé : les projets, portés par différents organes et personnes, gagnent en cohérence ; tout est mieux coordonné et nous avançons ensemble dans la même direction.

Je me réjouis de travailler avec vous à cette nouvelle phase d'action !

